



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՇԻՐԱԿԻ ՄԱՐԶ ԳՅՈՒՄՐԻ ՀԱՄԱՅՆՔ

ՄԱՐԻԱՍ ԵՎ ԵՐԱՆՈՒՀԻ ԱՍԼԱՄԱԶՅԱՆ ՔՈՒՅՐԵՐԻ ՊԱՏԿԵՐԱՍՐԱՀ

ՀԱՄԱՅՆՔԱՅԻՆ ՈՉ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՀ Շիրակի Մարզի
Գյումրի Համայնքի Ղեկավար
Պարոն Վարդգես Սամսոնյանին
Մարիամ և Երանուհի Ասլամազյան քույրերի պատկերասրահի
Տնօրենի Ժ/Պ՝ Կարեն Բարսեղյանից

Դիմում

Հարգելի պարոն Սամսոնյան

2000 –ական թվականներին Մարիամ Ասլամազյանը Մոսկվայում տպագրեց իր կյանքի կարևոր դրվագների և պատմությունների ինքնակենսագրականը՝ <<Կյանքի դավթարը>>, որը պարունակում է շատ կարևոր և հետաքրքիր պատմություններ իր ժամանակի արվեստագետների, մշակութային գործիչների, հայկական մշակույթի մասին:

2016 թվականին <<Մարիամ և Երանուհի Ասլամազյան քույրերի պատկերասրահի>> անձնակազմի կողմից իրականացվեց շատ կարևոր նախագիծ՝ վերաթողարկվեց <<Կյանքի դավթարը>>, զիրքը հասանելի դառնալով բոլորին, քանզի մինչև գրքի վերահրատարակումը Գյումրիում առկա էր միայն գրքի մեկ օրինակ պատկերասրահում, որն անձամբ Մ. Ասլամազյանի մակագրությամբ նվիրվել էր թանգարանին և որը ընկալվում էր որպես թանգարանային նմուշ:

2018 թվականից Ասլամազյան պատկերասրահը սկսեց մեկ այլ կարևոր նախագիծ՝ պատկերասրահում հյուրընկալելով Հարվարդի համալսարանի ասպիրանտ Էմմա Սեթլմանին, ով սկսեց հետազոտական աշխատանք կատարել և

թարգմանել <<Կյանքի դավթար>>-ը՝ անգլերեն: Այս նախագիծը շատ կարևոր էր՝ ունենալ գրքի անգլերեն տարբերակը, քանզի Ասլամազյանների ահռելի և շատ կարևոր ժառանգության մասին նյութեր շատ քիչ են, իսկ նման արժեքավոր գիրքը հասանելի է միայն ռուսերեն տարբերակով: Գրքի անգլերեն տարբերակը շատ կարևոր է նաև հայկական մշակույթի տարածման, հանրայնացման, պատկերասրահի զարգացման և հանրահռչակման համար: Պետք է նաև հաշվի առնել այն փաստը, որ ամբողջ աշխարհում անգլալեզու կամ անգլերեն կարդացողները կազմում են աշխարհում մեծամասնություն, որը շատ կարևոր պայման է գրքի և նյութի տարածման համար: Համոզված ենք, որ գրքի անգլերեն տարբերակը կարևոր խթան կհանդիսանա տուրիզմի զարգացման գործում և Գյումրու իրական մշակույթի հանրայնացման համար:

2020 թվականին Էմմա Սեթլմանը ավարտեց <<Կյանքի դավթար >>գրքի թարգմանությունը և հետազոտական մասը և այն արդեն մեզ հասանելի է ավարտուն թվային տարբերակով:

Պարոն Սամսոնյան, խնդրում ենք Ձեզ աջակցել այս կարևոր նախագծի իրագործման համար՝ գրքի դիզայնի և հրատարակության համար: Գրքի տպագրության և դիզայնի իրագործման համար անհրաժեշտ է ընդամենը 765000 ՀՀ դրամ: Վերատպության արդյունքում նաև մենք կկարողանանք գիրքը վաճառել գրքերի վաճառքի առցանց հարթակներում, որն այժմ շատ ընդունված է գրքասերների մոտ:

Վստահ ենք, որ այս նախագծով կլուծենք նյութական և ոչ նյութական ժառանգության հարցերը՝ ունենալու լուրջ ֆինանսական հոսքեր, տուրիզմի զարգացում, մշակույթի հանրայնացում:

Տնօրենի ժ/պ



Կարեն Բարսեղյան

«Կյանքի դավթար» գրքի տպագրական ծախսեր

Բնութագիր

Քանակը՝ 400 հատ

Էջերի քանակը՝ 180-200

Էջեր՝ 80 գրամ թուղթ

Կազմ՝ 300 գրամ թուղթ

Ֆինանսական նախահաշիվ

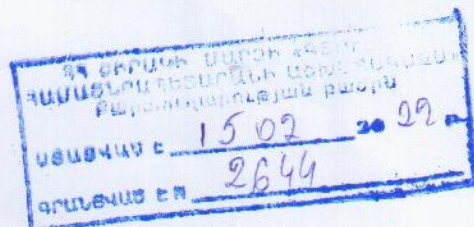
Դիզայն, էջադրում՝ 150 000

Խմբագրում՝ 65000

Սրբագրում՝ 50 000

Օվսեր տպագրություն՝ 500 000

Ընդամենը՝ 765 000 ՀՀ դրամ



թարգմանել <<Կյանքի դավթար>>-ը՝ անգլերեն: Այս նախագիծը շատ կարևոր էր՝ ունենալ գրքի անգլերեն տարբերակը, քանզի Ասլամազյանների ահռելի և շատ կարևոր ժառանգության մասին նյութեր շատ քիչ են, իսկ նման արժեքավոր գիրքը հասանելի է միայն ռուսերեն տարբերակով: Գրքի անգլերեն տարբերակը շատ կարևոր է նաև հայկական մշակույթի տարածման, հանրայնացման, պատկերասրահի զարգացման և հանրահռչակման համար: Պետք է նաև հաշվի առնել այն փաստը, որ ամբողջ աշխարհում անգլալեզու կամ անգլերեն կարդացողները կազմում են աշխարհում մեծամասնություն, որը շատ կարևոր պայման է գրքի և նյութի տարածման համար: Համոզված ենք, որ գրքի անգլերեն տարբերակը կարևոր խթան կհանդիսանա տուրիզմի զարգացման գործում և Գյումրու իրական մշակույթի հանրայնացման համար:

2020 թվականին Էմմա Սեթլմանը ավարտեց <<Կյանքի դավթար >>գրքի թարգմանությունը և հետազոտական մասը և այն արդեն մեզ հասանելի է ավարտուն թվային տարբերակով:

Պարոն Սամսոնյան, խնդրում ենք Ձեզ աջակցել այս կարևոր նախագծի իրագործման համար՝ գրքի դիզայնի և հրատարակության համար: Գրքի տպագրության և դիզայնի իրագործման համար անհրաժեշտ է ընդամենը 765000 ՀՀ դրամ: Վերատպության արդյունքում նաև մենք կկարողանանք գիրքը վաճառել գրքերի վաճառքի առցանց հարթակներում, որն այժմ շատ ընդունված է գրքասերների մոտ:

Վստահ ենք, որ այս նախագծով կլուծենք նյութական և ոչ նյութական ժառանգության հարցերը՝ ունենալու լուրջ ֆինանսական հոսքեր, տուրիզմի զարգացում, մշակույթի հանրայնացում:

Տնօրենի ժ/պ



Էմմա Սեթլման